PL

Zastosowanie:

KID Air Walking Boot zapewnia stabilizację i ochronę w przypadku urazów tkanek miękkich okolicy stawu skokowego, doleczenia stabilnych złamań okolicy stawu skokowego i śródstopia.

Przeciwwskazania:

Komory powietrzne nie powinny być nadmiernie pompowane, może to doprowadzić do podrażnienia skóry. Należy zwrócić szczególną uwagę na pacjentów z zaburzeniem czucia lub diabetyków. Należy kontrolować zmiany skórne w przypadku ich wystąpienia należy zmniejszyć poziom powietrza w komorach. Wyrób nie powinien być stosowany w przypadku wystąpienia owrzodzenia skóry lub otwartych ran. W przypadku wystąpienia odrętwienia lub objawów bólowych w obrębie działania ortezy należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Należy zachować szczególną ostrożność przy przemieszczaniu się po mokrych lub śliskich powierzchniach. Wszelkie korekty przy korzystaniu z ortezy powinny być konsultowane z fizjoterapeutą lub rehabilitantem. Produkt powinien być stosowany pod nadzorem wykwalifikowanego personelu medycznego.

Instrukcja zakładania:

1. Odepnij pasy i wyciągnij miękką wyściółkę z buta.
2. Otwórz miękką wyściółkę i umieść wewnątrz niej stopę tak aby pięta dotykała jej tylnej części. Zapnij rzepy znajdujące się na ściance wyściółki. Upewnij się że pompa znajduje się w przedniej części wyściółki
3. Należy delikatnie rozłożyć pionowe podpórki buta, a następnie wsunąć stopę wewnątrz obramowania.
4. Upewnij się, że staw skokowy znajduje się dokładnie pomiędzy pionowymi podpórkami pod kątem 90^0.
5. Zapnij taśmy zaczynając od części stopowej kierując się w stronę goleni. Nie należy zaciskać taśm zbyt ciasno. W przypadku wystąpienia zmian obrzęku w trakcie noszenia ortezy*, należy ponownie dopasować taśmy.
   * Ze względu na aktywność w ciągu dnia.
6. Aby napełnić komory powietrzem należy naciskać przycisk pompy znajdujący się z przodu ortezy aż do uzyskania odpowiedniej kompresji.
7. Aby zmniejszyć ciśnienie w komorach ortezy należy przekręcić zawór znajdujący się z przodu ortezy.
8. Aby ściągnąć ortezę należy odpiąć taśmy zabezpieczające bez całkowitego wyciągnięcia ich z ramy ortezy. Odepnij wyściółkę i delikatnie wysuń nogę z buta.

Konserwacja:

Wyściółkę należy czyścić gąbką z dodatkiem łagodnego detergentu, unikając nadmiernego przemoczenia. Nie chlorować, nie prać chemicznie, nie wykręcać. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła. Suszyć w postaci rozłożonej. Nie prasować. Korpus czyścić wilgotną ściereczką.

UWAGA

1. Jeśli podczas korzystania z wyrobu pacjent odczuwa nasilający się dyskomfort lub ból w obrębie działania ortezy należy przerwać terapię i skonsultować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.
2. Należy upewnić się że wszystkie pasy są zapięte parawidłowo. Jeśli doszło do sytuacji w której pasy nie mogą być zapięte należy zaniechać użytkowania ortezy.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA
Odpowiednie dopasowanie ortezy ma kluczowe znaczenie dla jej prawidłowego działania.

EN

Use:

KID Air Walking Boot provides stabilization and protection of foot and ankle joint area. Follow-up treatment in case of stabile fractures of ankle/ instep.

Contraindications:

The aircells must not be overinflated as it may lead to skin irritation.
Special attention should be paid in case of diabetic patients and patients with sensory disturbances. In case of skin changes or irritations, the compression should be decreased.
The product cannot be used in case of open, unstable fractures, difficult to heal wounds, sores and other skin changes. It is necessary to contact a doctor in case of pain or numbness.
Special attention should be paid while walking on wet or slippery surfaces. It is necessary to contact a physiotherapist or a doctor before changing the way of using the brace.
The product should be used only under careful medical supervision.

Placement instruction:

1. Unfasten straps and remove inner soft liner from the boot.
2. Open the soft liner and place foot inside with the heel fitting snugly into the back portion of the liner. Fasten and wrap foot flaps then the leg portion of the liner. Ensure liner is snug but not constrictive. Make sure pump is facing outward.
3. Gently spread the side struts and place the lower leg into the brace.
4. The ankle should be centered at the struts with the foot and ankle at 90°.
5. Fasten the Velcro straps beginning at the toe then moving up the leg. Do not over tighten. As swelling pattern changes throughout the day*, it may be necessary to adjust the straps for comfort.
   *Due to activites, rest, etc.
6. INFLATE
   To inflate air liners, press and release center air bulb until liner provides a comfortable cushion and support. Do NOT over inflate.
   DEFLATE
   To reduce the pressure in the orthosis chambers, turn the valve on the front of the orthosis.
7. To remove, simply unfasten the straps without removing them completely from the assembled walker. Unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker. To reapply, place the foot and ankle into the liner and reattach the Velcro closures

Washing instructions:

Remove foam liner for hand wash, using a mild detergent and cold water, air dry. Do not wash in washing machine or in mechanical dryer. For plastic components, clean with a damp cloth, air dry. Do not use detergent or bleach.

Maintenance:

The inner liner should be washed using sponge and mild detergent. (but is should not soak through). Dry far away from artificial source of heat. Dry in a flat position. Do not iron. The cover should be cleaned with a moist cloth.

CAUTION

1. If discomfort or pain results, persists or increases, discontinue to use and consult with medical professional.
2. Make sure the hook and loop fasteners are well fastened while wearing the product. If the hook and loop fasteners can not be Fastened well, stop using the product to prevent injuries.

THE FINAL DECISION CONCERNING THE USAGE AND SELECTION OF THE APPLIANCE SHALL BE MADE BY THE DOCTOR SPECIALIZING IN THE FIELD

DE

Anwendung:

Der KID Air Walking Boot bietet Stabilisierung und Schutz für Weichteilverletzungen rund um den Knöchelbereich und für die Behandlung von stabilen Hüft- und Metatarsalfrakturen.

Gegenanzeigen:

Luftkammern dürfen nicht aufgeblasen werden, dies kann Hautreizungen verursachen. Achten Sie besonders auf Patienten mit eingeschränkten Sensitivitäten oder Diabetikern. Hautveränderungen sollten überwacht werden, wenn sie auftreten, die Luftmengen in den Kammern sollten reduziert werden.
Das Produkt sollte nicht im Falle von Hautgeschwüren oder offenen Wunden verwendet werden. Wenn Sie Taubheit oder Schmerzen in der Orthese erfahren, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
Besondere Vorsicht beim Umgang mit nassen oder rutschigen Oberflächen. Jede Korrektur mit der Orthese sollte mit einem Physiotherapeuten oder Rehabilitator konsultiert werden. Das Produkt sollte unter der Aufsicht von qualifiziertem medizinischem Personal verwendet werden.

Wartung:

Das Pad sollte mit einem milden Waschmittelschwamm gereinigt werden, um eine übermäßige Benetzung zu vermeiden. Nicht chlorieren, nicht chemisch waschen, nicht verdrehen. Von künstlichen Wärmequellen trocknen Trocken in entfalteter Form nicht Bügeln Reinigen Sie den Körper mit einem feuchten Tuch.

Anlegen:

1. Lösen Sie die Riemen und ziehen Sie das weiche Futter aus dem Schuh.
2. Öffnen Sie das weiche Futter und setzen Sie den Fuß so hinein, dass die Ferse den hinteren Teil berührt. Schließen Sie die sich an der Wand des Futters befindenden Klettverschlüsse. Vergewissern Sie sich, dass sich die Pumpe im vorderen Teil des Futters befindet.
3. Klappen Sie die vertikalen Schuhstützen vorsichtig auf und schieben Sie den Fuß in den Rahmen.
4. Stellen Sie sicher, dass sich das Sprunggelenk in einem Winkel von 90^0 genau zwischen den vertikalen Stützen befindet.
5. Schließen Sie die Gurte vom Fußteil ausgehend in Richtung Schienbein. Ziehen Sie die Gurte nicht zu fest an. Kommt es während des Tragens der Orthese zu einer Veränderung der Schwellung*, müssen die Gurte neu angepasst werden.
   * Aufgrund der Aktivität während des Tages.
6. Um die Kammern mit Luft zu füllen, drücken Sie den Pumpknopf an der Vorderseite der Orthese, bis die entsprechende Kompression erreicht ist.
7. Um den Druck in den Kammern der Orthese zu reduzieren, drehen Sie am Ventil, das sich im vorderen Teil der Orthese befindet.
8. Um die Orthese abzulegen, müssen die sichernden Gurte entfernt werden, ohne sie vollständig aus dem Rahmen der Orthese herauszuziehen. Öffnen Sie das Futter und ziehen Sie das Bein vorsichtig aus dem Schuh.

ACHTUNG

1. Wenn der Patient während des Betriebes der Orthese erhöhte Unannehmlichkeiten oder Schmerzen erleidet, beenden Sie die Therapie und konsultieren Sie einen Arzt oder Physiotherapeuten.
2. tellen Sie sicher, dass alle Gürtel zusammengeklemmt sind. Wenn es eine Situation gibt, in der die Riemen nicht befestigt werden können, sollte die Verwendung von Orthesen abgebrochen werden.

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG LESEN SIE BITTE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH GUT DURCH. DIE ENDGÜLTIGE ENTSCHEIDUNG ÜBER DIE ANWENDUNG UND AUSWAHL DER VERSORGUNG IST DEN SPEZIALISTEN VORENTHALTEN:
Die korrekte Anpassung der Orthese ist entscheidend für ihre ordnungsgemäße Funktion.

Wydanie 29.06.2021
Edition 29.06.2021
Ausgabe 29.06.2021

MDH®
Sprzęt Medyczny

mdh Sp. z o.o.
ul. Ks. W. Tymienieckiego 22/24
90-349 Łódź
tel. +48 42 636 81 44
fax. +48 42 299 69 24
ortopedia@mdh.pl
www.mdh.pl, www.qmedinfo.pl



Rozmiar Size Größe	Długość podeszwy Lenght of the base Sohlenlänge (cm)	Szerokość podeszwy Width of the base Sohlenbreite (cm)	Wysokość Lenght Höhe (cm)
S	16,3 cm	7,8 cm	17,5 cm
M	20,1 cm	9,1 cm	22,5 cm
L	22,5 cm	10,4 cm	28,7 cm

Rozmiar Size Größe	Wkładka Insole Sohle (cm)	Rozmiar obuwia Shoe size Schohgrose
S	15 +/- 0,5 cm	23 - 26
M	19 +/- 0,5 cm	27 - 30
L	21 +/- 0,5 cm	31 - 33

Instrukcja używania

Instructions for use

Gebrauchsanleitung



KID Air Walking Boot

Qmed® Kids CE

PL ORTEZA STOPOWO-GOLENIOWA

EN ANKLE FOOT ORTHOSIS

DE FUß-UNTERSCHENKEL-ORTHESE

NUMER KATALOGOWY/CATALOGUE NUMBER/KATALOG NUMMER: DRQI5G
BASIC UDI-DI: 59017804DRQI5GMR